



SIGMA ELECTRONIC FLASH EF-610 DG ST SO-ADI

使用説明書 ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS BRUGSANVISNING
BEDIENUNGSLEITUNG 用戶手冊
MODE D'EMPLOI 사용자 설명서
GEBRUIKSAANWIJZING 說明書 по эксплуатации
INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo...
Questo flash è appeso a un cavo...
Non scalfite flash vicino agli occhi...
Non toccate il terminale positivo della macchina quando il flash è collegato...
Non usare la macchina in ambienti con materiali infiammabili...

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig.1)

1.Obiettivo 2.Luce ausiliaria AF 3.Pulsante di scatto 4.Starfalla
5.Indicatore di rotazione 6.Indicatore di blocco 7.Obiettivo a sfera
8.Coperchio delle batterie 9.Indicatore di posizione dello zoom 10.Blocco della
rotazione e pulsante di sblocco 11.11 TEST lamp 12.Indicatori di
rotazione 13.Tastandù 14.Reflektorlamp 15.Vidiviewfinder

BATTERIA

Questo flash usa quattro pile AA di tipo alcalino a batterie ricaricabili Ni-Cad e Ni-MH.
Anche le batterie al Manganesio possono essere usate ma hanno una durata più
ridotta di quelle alcaline. Se la spia di carica non funziona il flash può essere
illuminarsi, le pile vanno sostituite.

Per assicurare contatti elettrici ottimali, pulite i terminali delle batterie prima di installarle
in un flash della marca Sigma. Non usare batterie di marche diverse.
Non mandate in corto le batterie, non smontatele, non esponete a fonti di calore o energia:
potrebbero esplodere. Non riciclate mai batterie che non sono riciclabili.
Non si utilizza il flash per un periodo prolungato di tempo superiore a 30 secondi.

La funzionalità della batteria decresce alle basse temperature. Tenete quindi le batterie
protette quando utilizzate il flash al freddo.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

Accertatevi che il pulsante d'accensione sia su off, quindi facendolo scivolare nel
verso indicato dalla freccia, aprire il coperchio di protezione (fig.2)
Il flash è pronto per il caricamento. Accertatevi che il polo + e - sulle
batterie corrispondano a quelli segnati all'interno del vano. (fig.3)
3. Chiudete il coperchio
4. Selezionate il pulsante d'accensione su ON. Dopo qualche minuto di carica il fronte
lamp si illuminerà, indicando che il flash è pronto.

Se si esaurisce scorre il corretto funzionamento del flash, premere il pulsante test
per verificare il corretto funzionamento.
Se si esaurisce la batteria, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

COLLEGARE E SEPARARE IL FLASH DALLA MACCHINA

Controllare che il flash sia spento. Poi infilare lo zoccolo del flash nella slitta
della macchina e premere il pulsante di sblocco.
Se il flash incorporato della macchina è estratto, chiudetelo prima di attaccare l'unità
flash esterna.

Per desfilare, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

TTL AUTO FLASH

In modalità TTL, la macchina emette la quantità di luce necessaria per una
esposizione corretta del soggetto.
1. Impostare il modo di esposizione su P
2. Portate il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<TTL>>.
Se si l'indicatore dell'angolo di campo del flash lampeggia, quando accendete il flash,
il flash non funziona.
3. Pulsante di scatto.

Non appena completata l'autocara di flash, quando ciò viene addeparato nel
mirino della fotocamera la spia luminosa con il simbolo corrispondente, potete
premere a fondo il pulsante di scatto.
Dopo che aver scattato una fotografia, qualora questa sia stata esposta correttamente la spia
di disponibilità diventa intermittente. Se così non fosse, vuol dire che la potenza luminosa
utilizzata dal flash non corrisponde alle condizioni di scatto.
In caso non avete che da fotografare di nuovo, essere avvicinati di più al soggetto.

La luce ausiliaria AF si accende automaticamente se la luce a disposizione non è
sufficiente. La sua intensità varia da 7 a 9 metri circa.
Quando il flash è completamente carico, compare un segnale lampeggiante. Se si scatta
prima che il flash sia totalmente carico, la macchina espone con un tempo lungo.
Non riprogrammare i tempi di esposizione automaticamente quando non
viene usato il flash da 20-30 secondi. Per ripristinare il funzionamento, premere il pulsante
di scatto.

Nel modo "AUTO", il flash predisporrà automaticamente il comando per effetto zoom
secondo la focale effettiva dell'obiettivo attivo.
Consultate la "tabella 1)" per conoscere le funzioni della prima fila dei flash.

UTILIZZO DEL FLASH CON ALTRI MODI DI FUNZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

Quando impostate la velocità di scatto, la fotocamera automaticamente imposta il
diagramma più adatto.
A priorità di diaframma
Impostando il modo A, dopo aver scelto il valore di diaframma desiderato, la fotocamera
imposta automaticamente il tempo di scatto, in modo da avere una corretta esposizione
dello sfondo.
Modo M manuale
Potete impostare manualmente sia il valore di diaframma che il tempo di scatto.

FLASH MANUALE

Questo flash può essere usato manualmente a potenza piena, oppure con un livello
di potenza luminosa ridotto a 1/6.
Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

1. Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

Numero guida GN ("N" secondo l'acronimo italiano) diviso per la distanza di
presa in metri = valore di apertura.
Non appena la spia di disponibilità al flash si accende, la luce è pronta, significa
che il flash è pronto all'uso.

In numero guida cambierà secondo la posizione fatta assumere alla testa zoom (V.
numero guida per il modo di esposizione).
La sensibilità ISO della pellicola in uso (V. tabella 3).
Se quest'ultimo non è indicata per un valore ISO 100, moltiplicare il fattore della (tabella
quadrata) per indicarlo.
Esempio: per un obiettivo di focale 50mm, un diaframma di apertura f/8, un film di
pellicola ISO 200, testa zoom in posizione Z4 e selezione di potenza luminosa
ML, moltiplicate il numero 1,4 della (tabella 3) per il numero 3,0 della (tabella 2):
risultato 4,76 x 3,0 = 14,28.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.

Table with 5 columns: (tabella 1) (Chart 1) (表 1) (Таблица 1) (Quadro 1) and 5 columns of values for focal lengths 17mm, 24mm, 28mm, 35mm, 50mm, 70mm, 105mm.

14. 17mm 24mm 28mm 35mm 50mm 70mm 105mm

Table with 5 columns: (tabella 2) (Chart 2) (表 2) (Таблица 2) (Quadro 2) and 5 columns of values for aperture ranges 0.8-2.8, 1.1-1.2, 1.1-1.2, 1.1-2.9, 1.6-1.6, 1.6-1.6, 1.9-2.8.

2.0 3.3-3.7 4.9-5.8 4.9-5.4 5.2-5.1 6.6-7.5 5.2-5.0 6.2-7.1

Table with 5 columns: (tabella 3) (Chart 3) (表 3) (Таблица 3) (Quadro 3) and 5 columns of values for ISO speeds 2.8, 3.2, 3.6, 4.0, 4.5, 5.0, 5.6, 6.3, 7.1, 8.0, 9.0, 10.0, 11.2, 12.5, 14.3, 16.0, 18.0, 20.0, 22.4, 25.1, 28.0, 32.0, 36.0, 40.0, 45.0, 50.0, 56.0, 63.0, 71.0, 80.0, 90.0, 100.0, 112.0, 125.0, 143.0, 160.0, 180.0, 200.0, 224.0, 251.0, 280.0, 320.0, 360.0, 400.0, 450.0, 500.0, 560.0, 630.0, 710.0, 800.0, 900.0, 1000.0, 1120.0, 1250.0, 1430.0, 1600.0, 1800.0, 2000.0, 2240.0, 2510.0, 2800.0, 3200.0, 3600.0, 4000.0, 4500.0, 5000.0, 5600.0, 6300.0, 7100.0, 8000.0, 9000.0, 10000.0.

FLASH INDIRETTO

Quando, in una stanza, si scatta una foto con il flash, a volte una presenza ombra
ombra dietro al soggetto.
Per evitare questo, si può utilizzare il flash indiretto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<INDIRECTO>>.
3. Pulsante di scatto.

Se si utilizza il flash indiretto, il flash non funziona.
Se si utilizza il flash indiretto, il flash non funziona.

ESPOSIZIONE CLOSE-UP

Per il flash indiretto può essere accesa al 7° per close-up. Il flash sarà operativo
per soggetti da 0.5 a 1.5 metri.
1. L'indicatore dell'angolo di campo del flash lampeggia (2 volte al secondo) quando si
inclina verso il basso la testa del flash di 7°.

PANNELLO RIFLETTENTE

Il flash incorporato in un riflettente che contribuisce a creare il punto di luce
negli occhi del soggetto quando si usa il flash nella modalità di tempo lungo.
Estrarre il pannello diffusore e quello riflettente (fig.1) e riposizionare il diffusore nel
modo di scatto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<REFLECTOR>>.
3. Pulsante di scatto.

FLASH INCORPORATO

Questo flash incorporato in un riflettente che contribuisce a creare il punto di luce
negli occhi del soggetto quando si usa il flash nella modalità di tempo lungo.
Estrarre il pannello diffusore e quello riflettente (fig.1) e riposizionare il diffusore nel
modo di scatto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<REFLECTOR>>.
3. Pulsante di scatto.

SIGMA ELECTRONIC FLASH EF-610 DG ST SO-ADI

Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo...
Questo flash è appeso a un cavo...
Non scalfite flash vicino agli occhi...
Non toccate il terminale positivo della macchina quando il flash è collegato...
Non usare la macchina in ambienti con materiali infiammabili...

Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo...
Questo flash è appeso a un cavo...
Non scalfite flash vicino agli occhi...
Non toccate il terminale positivo della macchina quando il flash è collegato...
Non usare la macchina in ambienti con materiali infiammabili...

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig.1)

1.Obiettivo 2.Luce ausiliaria AF 3.Pulsante di scatto 4.Starfalla
5.Indicatore di rotazione 6.Indicatore di blocco 7.Obiettivo a sfera
8.Coperchio delle batterie 9.Indicatore di posizione dello zoom 10.Blocco della
rotazione e pulsante di sblocco 11.11 TEST lamp 12.Indicatori di
rotazione 13.Tastandù 14.Reflektorlamp 15.Vidiviewfinder

BATTERIA

Questo flash usa quattro pile AA di tipo alcalino a batterie ricaricabili Ni-Cad e Ni-MH.
Anche le batterie al Manganesio possono essere usate ma hanno una durata più
ridotta di quelle alcaline. Se la spia di carica non funziona il flash può essere
illuminarsi, le pile vanno sostituite.

Per assicurare contatti elettrici ottimali, pulite i terminali delle batterie prima di installarle
in un flash della marca Sigma. Non usare batterie di marche diverse.
Non mandate in corto le batterie, non smontatele, non esponete a fonti di calore o energia:
potrebbero esplodere. Non riciclate mai batterie che non sono riciclabili.
Non si utilizza il flash per un periodo prolungato di tempo superiore a 30 secondi.

La funzionalità della batteria decresce alle basse temperature. Tenete quindi le batterie
protette quando utilizzate il flash al freddo.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

Accertatevi che il pulsante d'accensione sia su off, quindi facendolo scivolare nel
verso indicato dalla freccia, aprire il coperchio di protezione (fig.2)
Il flash è pronto per il caricamento. Accertatevi che il polo + e - sulle
batterie corrispondano a quelli segnati all'interno del vano. (fig.3)
3. Chiudete il coperchio
4. Selezionate il pulsante d'accensione su ON. Dopo qualche minuto di carica il fronte
lamp si illuminerà, indicando che il flash è pronto.

Se si esaurisce scorre il corretto funzionamento del flash, premere il pulsante test
per verificare il corretto funzionamento.
Se si esaurisce la batteria, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

COLLEGARE E SEPARARE IL FLASH DALLA MACCHINA

Controllare che il flash sia spento. Poi infilare lo zoccolo del flash nella slitta
della macchina e premere il pulsante di sblocco.
Se il flash incorporato della macchina è estratto, chiudetelo prima di attaccare l'unità
flash esterna.

Per desfilare, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

TTL AUTO FLASH

In modalità TTL, la macchina emette la quantità di luce necessaria per una
esposizione corretta del soggetto.
1. Impostare il modo di esposizione su P
2. Portate il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<TTL>>.
Se si l'indicatore dell'angolo di campo del flash lampeggia, quando accendete il flash,
il flash non funziona.
3. Pulsante di scatto.

Non appena completata l'autocara di flash, quando ciò viene addeparato nel
mirino della fotocamera la spia luminosa con il simbolo corrispondente, potete
premere a fondo il pulsante di scatto.
Dopo che aver scattato una fotografia, qualora questa sia stata esposta correttamente la spia
di disponibilità diventa intermittente. Se così non fosse, vuol dire che la potenza luminosa
utilizzata dal flash non corrisponde alle condizioni di scatto.
In caso non avete che da fotografare di nuovo, essere avvicinati di più al soggetto.

La luce ausiliaria AF si accende automaticamente se la luce a disposizione non è
sufficiente. La sua intensità varia da 7 a 9 metri circa.
Quando il flash è completamente carico, compare un segnale lampeggiante. Se si scatta
prima che il flash sia totalmente carico, la macchina espone con un tempo lungo.
Non riprogrammare i tempi di esposizione automaticamente quando non
viene usato il flash da 20-30 secondi. Per ripristinare il funzionamento, premere il pulsante
di scatto.

Nel modo "AUTO", il flash predisporrà automaticamente il comando per effetto zoom
secondo la focale effettiva dell'obiettivo attivo.
Consultate la "tabella 1)" per conoscere le funzioni della prima fila dei flash.

UTILIZZO DEL FLASH CON ALTRI MODI DI FUNZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

Quando impostate la velocità di scatto, la fotocamera automaticamente imposta il
diagramma più adatto.
A priorità di diaframma
Impostando il modo A, dopo aver scelto il valore di diaframma desiderato, la fotocamera
imposta automaticamente il tempo di scatto, in modo da avere una corretta esposizione
dello sfondo.
Modo M manuale
Potete impostare manualmente sia il valore di diaframma che il tempo di scatto.

FLASH MANUALE

Questo flash può essere usato manualmente a potenza piena, oppure con un livello
di potenza luminosa ridotto a 1/6.
Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

1. Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

Numero guida GN ("N" secondo l'acronimo italiano) diviso per la distanza di
presa in metri = valore di apertura.
Non appena la spia di disponibilità al flash si accende, la luce è pronta, significa
che il flash è pronto all'uso.

In numero guida cambierà secondo la posizione fatta assumere alla testa zoom (V.
numero guida per il modo di esposizione).
La sensibilità ISO della pellicola in uso (V. tabella 3).
Se quest'ultimo non è indicata per un valore ISO 100, moltiplicare il fattore della (tabella
quadrata) per indicarlo.
Esempio: per un obiettivo di focale 50mm, un diaframma di apertura f/8, un film di
pellicola ISO 200, testa zoom in posizione Z4 e selezione di potenza luminosa
ML, moltiplicate il numero 1,4 della (tabella 3) per il numero 3,0 della (tabella 2):
risultato 4,76 x 3,0 = 14,28.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.

Table with 5 columns: (tabella 1) (Chart 1) (表 1) (Таблица 1) (Quadro 1) and 5 columns of values for focal lengths 17mm, 24mm, 28mm, 35mm, 50mm, 70mm, 105mm.

Table with 5 columns: (tabella 2) (Chart 2) (表 2) (Таблица 2) (Quadro 2) and 5 columns of values for aperture ranges 0.8-2.8, 1.1-1.2, 1.1-1.2, 1.1-2.9, 1.6-1.6, 1.6-1.6, 1.9-2.8.

Table with 5 columns: (tabella 3) (Chart 3) (表 3) (Таблица 3) (Quadro 3) and 5 columns of values for ISO speeds 2.8, 3.2, 3.6, 4.0, 4.5, 5.0, 5.6, 6.3, 7.1, 8.0, 9.0, 10.0, 11.2, 12.5, 14.3, 16.0, 18.0, 20.0, 22.4, 25.1, 28.0, 32.0, 36.0, 40.0, 45.0, 50.0, 56.0, 63.0, 71.0, 80.0, 90.0, 100.0, 112.0, 125.0, 143.0, 160.0, 180.0, 200.0, 224.0, 251.0, 280.0, 320.0, 360.0, 400.0, 450.0, 500.0, 560.0, 630.0, 710.0, 800.0, 900.0, 1000.0.

2.0 3.3-3.7 4.9-5.8 4.9-5.4 5.2-5.1 6.6-7.5 5.2-5.0 6.2-7.1

Table with 5 columns: (tabella 3) (Chart 3) (表 3) (Таблица 3) (Quadro 3) and 5 columns of values for ISO speeds 2.8, 3.2, 3.6, 4.0, 4.5, 5.0, 5.6, 6.3, 7.1, 8.0, 9.0, 10.0, 11.2, 12.5, 14.3, 16.0, 18.0, 20.0, 22.4, 25.1, 28.0, 32.0, 36.0, 40.0, 45.0, 50.0, 56.0, 63.0, 71.0, 80.0, 90.0, 100.0, 112.0, 125.0, 143.0, 160.0, 180.0, 200.0, 224.0, 251.0, 280.0, 320.0, 360.0, 400.0, 450.0, 500.0, 560.0, 630.0, 710.0, 800.0, 900.0, 1000.0.

FLASH INDIRETTO

Quando, in una stanza, si scatta una foto con il flash, a volte una presenza ombra
ombra dietro al soggetto.
Per evitare questo, si può utilizzare il flash indiretto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<INDIRECTO>>.
3. Pulsante di scatto.

Se si utilizza il flash indiretto, il flash non funziona.
Se si utilizza il flash indiretto, il flash non funziona.

ESPOSIZIONE CLOSE-UP

Per il flash indiretto può essere accesa al 7° per close-up. Il flash sarà operativo
per soggetti da 0.5 a 1.5 metri.
1. L'indicatore dell'angolo di campo del flash lampeggia (2 volte al secondo) quando si
inclina verso il basso la testa del flash di 7°.

PANNELLO RIFLETTENTE

Il flash incorporato in un riflettente che contribuisce a creare il punto di luce
negli occhi del soggetto quando si usa il flash nella modalità di tempo lungo.
Estrarre il pannello diffusore e quello riflettente (fig.1) e riposizionare il diffusore nel
modo di scatto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<REFLECTOR>>.
3. Pulsante di scatto.

FLASH INCORPORATO

Questo flash incorporato in un riflettente che contribuisce a creare il punto di luce
negli occhi del soggetto quando si usa il flash nella modalità di tempo lungo.
Estrarre il pannello diffusore e quello riflettente (fig.1) e riposizionare il diffusore nel
modo di scatto.
1. Regolare il flash in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portare il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<REFLECTOR>>.
3. Pulsante di scatto.

SIGMA ELECTRONIC FLASH EF-610 DG ST SO-ADI

Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo...
Questo flash è appeso a un cavo...
Non scalfite flash vicino agli occhi...
Non toccate il terminale positivo della macchina quando il flash è collegato...
Non usare la macchina in ambienti con materiali infiammabili...

Attenzione! Questo prodotto non è un giocattolo...
Questo flash è appeso a un cavo...
Non scalfite flash vicino agli occhi...
Non toccate il terminale positivo della macchina quando il flash è collegato...
Non usare la macchina in ambienti con materiali infiammabili...

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig.1)

1.Obiettivo 2.Luce ausiliaria AF 3.Pulsante di scatto 4.Starfalla
5.Indicatore di rotazione 6.Indicatore di blocco 7.Obiettivo a sfera
8.Coperchio delle batterie 9.Indicatore di posizione dello zoom 10.Blocco della
rotazione e pulsante di sblocco 11.11 TEST lamp 12.Indicatori di
rotazione 13.Tastandù 14.Reflektorlamp 15.Vidiviewfinder

BATTERIA

Questo flash usa quattro pile AA di tipo alcalino a batterie ricaricabili Ni-Cad e Ni-MH.
Anche le batterie al Manganesio possono essere usate ma hanno una durata più
ridotta di quelle alcaline. Se la spia di carica non funziona il flash può essere
illuminarsi, le pile vanno sostituite.

Per assicurare contatti elettrici ottimali, pulite i terminali delle batterie prima di installarle
in un flash della marca Sigma. Non usare batterie di marche diverse.
Non mandate in corto le batterie, non smontatele, non esponete a fonti di calore o energia:
potrebbero esplodere. Non riciclate mai batterie che non sono riciclabili.
Non si utilizza il flash per un periodo prolungato di tempo superiore a 30 secondi.

La funzionalità della batteria decresce alle basse temperature. Tenete quindi le batterie
protette quando utilizzate il flash al freddo.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

Accertatevi che il pulsante d'accensione sia su off, quindi facendolo scivolare nel
verso indicato dalla freccia, aprire il coperchio di protezione (fig.2)
Il flash è pronto per il caricamento. Accertatevi che il polo + e - sulle
batterie corrispondano a quelli segnati all'interno del vano. (fig.3)
3. Chiudete il coperchio
4. Selezionate il pulsante d'accensione su ON. Dopo qualche minuto di carica il fronte
lamp si illuminerà, indicando che il flash è pronto.

Se si esaurisce scorre il corretto funzionamento del flash, premere il pulsante test
per verificare il corretto funzionamento.
Se si esaurisce la batteria, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

COLLEGARE E SEPARARE IL FLASH DALLA MACCHINA

Controllare che il flash sia spento. Poi infilare lo zoccolo del flash nella slitta
della macchina e premere il pulsante di sblocco.
Se il flash incorporato della macchina è estratto, chiudetelo prima di attaccare l'unità
flash esterna.

Per desfilare, premere il pulsante di sblocco e spingere il flash fuori dalla slitta
pulsantessa (fig.5)

TTL AUTO FLASH

In modalità TTL, la macchina emette la quantità di luce necessaria per una
esposizione corretta del soggetto.
1. Impostare il modo di esposizione su P
2. Portate il cursore che fa da interruttore d'accensione sulla posizione <<TTL>>.
Se si l'indicatore dell'angolo di campo del flash lampeggia, quando accendete il flash,
il flash non funziona.
3. Pulsante di scatto.

Non appena completata l'autocara di flash, quando ciò viene addeparato nel
mirino della fotocamera la spia luminosa con il simbolo corrispondente, potete
premere a fondo il pulsante di scatto.
Dopo che aver scattato una fotografia, qualora questa sia stata esposta correttamente la spia
di disponibilità diventa intermittente. Se così non fosse, vuol dire che la potenza luminosa
utilizzata dal flash non corrisponde alle condizioni di scatto.
In caso non avete che da fotografare di nuovo, essere avvicinati di più al soggetto.

La luce ausiliaria AF si accende automaticamente se la luce a disposizione non è
sufficiente. La sua intensità varia da 7 a 9 metri circa.
Quando il flash è completamente carico, compare un segnale lampeggiante. Se si scatta
prima che il flash sia totalmente carico, la macchina espone con un tempo lungo.
Non riprogrammare i tempi di esposizione automaticamente quando non
viene usato il flash da 20-30 secondi. Per ripristinare il funzionamento, premere il pulsante
di scatto.

Nel modo "AUTO", il flash predisporrà automaticamente il comando per effetto zoom
secondo la focale effettiva dell'obiettivo attivo.
Consultate la "tabella 1)" per conoscere le funzioni della prima fila dei flash.

UTILIZZO DEL FLASH CON ALTRI MODI DI FUNZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

Quando impostate la velocità di scatto, la fotocamera automaticamente imposta il
diagramma più adatto.
A priorità di diaframma
Impostando il modo A, dopo aver scelto il valore di diaframma desiderato, la fotocamera
imposta automaticamente il tempo di scatto, in modo da avere una corretta esposizione
dello sfondo.
Modo M manuale
Potete impostare manualmente sia il valore di diaframma che il tempo di scatto.

FLASH MANUALE

Questo flash può essere usato manualmente a potenza piena, oppure con un livello
di potenza luminosa ridotto a 1/6.
Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

1. Regolate la macchina in modalità di scatto a Appuro M.
2. Portate l'interruttore d'accensione del flash su MH (potenza piena) oppure su ML
(potenza ridotta).

Numero guida GN ("N" secondo l'acronimo italiano) diviso per la distanza di
presa in metri = valore di apertura.
Non appena la spia di disponibilità al flash si accende, la luce è pronta, significa
che il flash è pronto all'uso.

In numero guida cambierà secondo la posizione fatta assumere alla testa zoom (V.
numero guida per il modo di esposizione).
La sensibilità ISO della pellicola in uso (V. tabella 3).
Se quest'ultimo non è indicata per un valore ISO 100, moltiplicare il fattore della (tabella
quadrata) per indicarlo.
Esempio: per un obiettivo di focale 50mm, un diaframma di apertura f/8, un film di
pellicola ISO 200, testa zoom in posizione Z4 e selezione di potenza luminosa
ML, moltiplicate il numero 1,4 della (tabella 3) per il numero 3,0 della (tabella 2):
risultato 4,76 x 3,0 = 14,28.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.
Esempio: Se in flash per l'indagine del soggetto di 1,5 m.

Table with 5 columns: (tabella 1) (Chart 1) (表 1) (Таблица 1) (Quadro 1) and 5 columns of values for focal lengths 17mm, 24mm, 28mm, 35mm, 50mm, 70mm, 105mm.

Table with 5 columns: (tabella 2) (Chart 2) (表 2) (Таблица 2) (Quadro 2) and 5 columns of values for aperture ranges 0.8-2.8, 1.1-1.2, 1.1-1.2, 1.1-2.9, 1.6-1.6, 1.6-1.6, 1.9-2.8.

Table with 5 columns: (tabella 3) (Chart 3) (表 3) (Таблица 3) (Quadro 3) and 5 columns of values for ISO speeds 2.8, 3.2, 3.6, 4.0, 4.5, 5.0, 5.6, 6.3, 7.1, 8.0, 9.0, 10.0, 11.2, 12.5, 14.3, 16.0, 18.0, 20.0, 22.4, 25.1, 28.0, 32.0, 36.0, 40.0, 45.0, 50.0, 56.0, 63.0, 71.0, 80.0, 90.0, 100.0, 112.0, 125.0, 143.0, 160.0, 180.0, 200.0, 224.0, 251.0, 280.0, 320.0, 360.0, 400.